

Padanan kata Bahasa Indonesia ungkapan Kimochi Ii = The Indonesian equivalent of the phrase Kimochi Ii

Rizky Aditya Afriandino, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20500382&lokasi=lokal>

Abstrak

Penelitian ini membahas mengenai padanan kata bahasa Indonesia untuk ungkapan kimochi ii sebagai idiom bahasa Jepang. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk menganalisis padanan kata kimochi ii dalam Bahasa Indonesia berdasarkan kejadian yang dialami oleh orang Jepang. Penelitian ini dilakukan karena bahasa Indonesia memiliki beberapa padanan kata untuk ungkapan kimochi ii bergantung pada situasi pengucapannya. Sumber data penelitian ini diperoleh dari vlog berbahasa Jepang yang diunggah ke media sosial YouTube. Data yang diperoleh disusun ke dalam kuesioner dan disebarikan ke penutur jati bahasa Indonesia. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa ungkapan kimochi ii memiliki beberapa padanan kata bahasa Indonesia seperti enak, nikmat, geli, dll. Beberapa padanan kata bahasa Indonesia ada karena penutur jati bahasa Indonesia mengucapkan ungkapan yang berbeda pada situasi yang sama seperti pada vlog.

.....

This research discusses the equivalent of the Indonesian word for kimochi ii as a Japanese idiom. The purpose of this study was to analyze the equivalent of the word kimochi ii in Indonesian based on the events experienced by the Japanese. This research was conducted because Indonesian has several words equivalent to the expression kimochi ii depending on the pronunciation situation. The source of the research data was obtained from Japanese-language vlogs uploaded to YouTube. The data obtained was compiled into a questionnaire and distributed to Indonesian teak speakers. The results of this study indicate that the expression kimochi ii has several equivalent Indonesian words such as enak, nikmat, geli, etc. Some equivalent Indonesian words exist because Indonesian native speakers speak different expressions in the same situation as in vlogs.